

# Editorial

Es gibt Dinge im Leben, von denen man glaubt, sie seien einfach und man könne sich jederzeit auf sein Urteil verlassen. Darum wird Sie die Frage «Ein- oder Ausschuss» im Artikel von Dr. Markwalder etwas erstaunen. Diese Frage hat uns aber bewogen, der Wundballistik neue Aufmerksamkeit zu schenken. Es soll auch ein dauerndes Anliegen sein, die neuen Erkenntnisse und Bemühungen in der Forschung der letzten Jahre auch dem breitem Publikum zugänglich zu machen. Schussverletzungen sind zwar in unseren Breitengraden nicht häufig, die nahe Vergangenheit zeigt aber, dass immer mehr Menschen zu Waffen greifen und jeder von uns mit Patienten von Amokschützen zu tun haben kann.

Es tut deshalb gut, unser Wissen wieder aufzufrischen. Wir werden deshalb zu dieser Thematik auch künftig Artikel auflegen.

Bioterrorismus ist ein Dauerthema, das viele Facetten hat. So schrecklich die Thematik erscheint, wir müssen uns daran gewöhnen und auch lernen, uns richtig darin zu verhalten. Nur die permanente Auseinandersetzung mit der Materie und Verbesserung der Massnahmenkataloge zur Prävention und Abwehr kann die relative Sicherheit verbessern helfen. Proaktives Vorgehen ist besser als den Kopf in den Sand zu stecken.

Die Armee XXI steht vor der Tür. Neue Aufgaben brauchen neue Mittel und Ausbildungsplätze. Zwei Artikel zeigen auf, wie für Auslandseinsätze, aber auch für Inlandseinsätze, wie z.B. die EXPO 02, in Zukunft die Erlangung der Einsatzbereitschaft der Verbände sichergestellt werden könnte. Hohe Anforderungen an die Ausbildung, verbunden mit kurzen Ausbildungszeiten machen es nötig, dass gute Strukturen bereitstehen. Dabei sind internationale Standards gefordert, um z.B. bei MEDEVAC-Einsätzen auch bestehen zu können. Der Faktor Zeit ist Geld, für den Patienten noch viel mehr: eine reele Ueberlebenschance.

Der Blaue Tag widmet sich deshalb dem Faktor «Zeit»: the first golden hour ist das Thema.

Ich freue mich, viele von Ihnen dort zu treffen und hoffe, dass ein «golden» Spätsommertag uns den Blauen Tag am Bodensee verschönert.

Viel Freude bei der Lektüre.

Major H. Battaglia

Il y a des choses dans la vie que l'on croit simples et pour lesquelles on pense toujours pouvoir se fier à son jugement. Aussi, la question «Orifice d'entrée ou de sortie d'un projectile» («Ein- oder Ausschuss»), posée dans l'article du Dr Markwalder, aura-t-elle de quoi vous surprendre quelque peu. Cette question nous a cependant conduit à accorder une attention nouvelle à la balistique lésionnelle. Nous devons également avoir pour ambition permanente de mettre à la portée d'un public plus large les nouvelles connaissances issues de la recherche et les efforts entrepris à ce niveau ces dernières années. Si les blessures par balle ne sont pas légion sous nos latitudes, nous avons pu constater récemment que le recours aux armes devenait de plus en plus fréquent et que chacun d'entre nous pouvait avoir affaire à des victimes de tireurs fous. C'est pourquoi il est bon de rafraîchir nos connaissances. Aussi, publierons-nous d'autres articles sur ce thème à l'avenir.

Le bioterrorisme constitue un sujet toujours d'actualité recelant de nombreuses facettes. Malgré le sentiment d'horreur qu'il nous inspire, nous devons nous y habituer et apprendre à le gérer. Seules une approche permanente de la question et l'amélioration du catalogue de mesures préventives et défensives peuvent contribuer à augmenter la relative sécurité. Mieux vaut anticiper que de pratiquer la politique de l'autruche.

L'Armée XXI arrive. Or, de nouvelles tâches supposent de nouveaux moyens et des lieux de formation. Deux articles montrent comment on pourrait garantir, dans le futur, la disponibilité des unités pour des interventions tant à l'étranger qu'en Suisse, notamment pour EXPO 02. Les exigences élevées posées à la formation, associées à des périodes de formation courtes, requièrent la mise en place de structures adaptées. Des standards internationaux s'avèrent en outre nécessaires pour participer avec succès à des opérations MEDEVAC par exemple. Le temps c'est de l'argent et encore bien plus pour le patient: une réelle chance de survie.

La Journée Bleue sera consacrée au facteur «temps» sur le thème de «The first golden hour».

Je me réjouis de vous y rencontrer nombreux et espère que le soleil automnal baignera la Journée Bleue au lac de Constance d'une aura «dorée».

Bonne lecture!

Major H. Battaglia



Major  
Hugo Battaglia

## Impressum

Offizielles  
Publikationsorgan der  
Schweizerischen Gesellschaft  
der Offiziere der  
Sanitätstruppen (SGOS)

Organe de publication  
officiel de la  
Société suisse des officiers des  
troupes sanitaires (SSOTS)

Organo di pubblicazione  
ufficiale della  
Società svizzera degli ufficiali  
delle truppe sanitarie (SSUTS)  
79. Jahrgang / Nr. 2/2002

Herausgeber:  
Schweizerischen Gesellschaft  
der Offiziere der  
Sanitätstruppen (SGOS)

Chefredaktor:  
Major Hugo Battaglia  
c/o SUVA  
Löwenplatz 1  
CH-6002 Luzern

Redaktion:  
Oberstlt  
Sergei Bankoul, Bern

Oberst  
Giovanni Bass, Zürich

Hptm RKD  
Dorothee Bürgi, Zürich

Hptm  
Maurizio Caporali, Locarno

Oberst  
Dietegen Guggenbühl,  
Allschwil

Oberstlt  
Franco Poretti, Spiegel bei Bern

Maj  
Lorenz Richner, Bern

Oberst  
Edouard H. Viollier, Basel

Anzeigenverkauf,  
Redaktionssekretariat,  
Produktion, Vertrieb:

LABO LIFE -  
Verlagsgemeinschaft,  
c/o DEGRA AG  
Postfach 415  
CH-6343 Rotkreuz  
Tel. 041-790 48 60  
Fax 041-790 53 23

Mitgliedschaft, Adressen,

Mutationen:

Huber + Co. AG  
Abonnenten Zeitschriften  
Postfach  
8501 Frauenfeld  
Tel. 052-723 57 93  
Fax 052-721 44 10  
e-mail: edv.asmz@huber.ch

Verkaufspreis:  
Jahresabonnement  
Fr. 58.- (Ausland Sfr. 75.-)

Auflage:  
1680 Exemplare

Erscheinungsdatum:  
4 mal jährlich

ISSN 0377-8347

## Inhaltsverzeichnis

Wundballistik – Grundlagen und Anwendungen; B. Kneubuehl	40
Ein- oder Ausschuss?; Ch. Markwalder	45
Mikrobiologische und molekulargenetische Analysen von Proben mit Verdacht auf Bioterrorismus; J. Frey	48
Medevac – Erfahrungen aus Auslandseinsätzen der Schweizer Armee; A. Stettbacher	52
FESAN: festeingerichtete Sanitätsausbildungsanlage; M. Aschwanden	57